

PAUL DI FELICE

VERNISSAGE : JEUDI 25 AVRIL 2013 - 17H00 - Place de Bruxelles, Luxembourg

## → TOUCH THAT ANGEL, TOUCH MY ANGLE

"...perhaps one has to redefine the value of the image, or, more precisely, to create a new perspective for it." (Hito Steyerl)

— Quand il s'agit de répondre à une invitation d'un critique dans le cadre de l'AICA Luxembourg et du Mois Européen de la Photographie, il est légitime de se poser la question de la pertinence du médium artistique qui sera mis en avant. D'ailleurs, le lieu lui-même, ce kiosque à journaux désaffecté, ne sert rarement que comme support d'exposition. Il est souvent le centre même du questionnement artistique. Sophie Jung, jeune artiste émergente connaît la rhétorique visuelle et sait pointer les hiatus de la représentation. Ses photographies fragmentaires sérielles, ses vidéos décalées mélangeant souvent public et privé voire objet et sujet, ainsi que ses « réseautomatic performances », exprimées dans un langage volontairement basique et répétitif, montrent comment sa démarche

artistique est marquée par ses mises en abymes des images de la communication, de l'information et des nouvelles technologies. Son inspiration deleuzienne et guattarienne de la métaphore du rhizome lui ouvre de nouvelles formes de présentation et d'expérimentation où le réseau se déstructure dans une narration fragmentée d'éléments multiples, hétérogènes et discontinus.

— En acceptant de présenter un nouveau travail pour le *kiosk* elle a évidemment voulu y intégrer ces réflexions sur le lieu, la relation avec l'information liée aux nouvelles technologies et le rapport physique et virtuel avec l'image. Atteindre ainsi le principe de la multiplicité, pouvoir jouer sur la multitude de possibles histoires que le kiosque a pu raconter et profiter par ce dispositif pour élargir les perspectives dans un processus de subjectivation altruiste, voilà le programme annoncé.

— Ainsi l'installation intitulée "Touch that Angel, Touch my Angle" se veut un projet évolutif et interactif qui s'inscrit dans cette poétique caractéristique d'une Sophie Jung toujours emportée par les tensions entre le texte et l'image, entre la voix et la vue. En décontextualisant et déconstruisant les images photographiques elle se lance comme défi d'interroger la signification de l'image, l'ontologie de la photographie dans ce cadre précis du Mois Européen de la Photographie. Ses interventions artistiques portent souvent sur l'impact de l'image, sur son rôle se situant entre icône et information, et son apparition dans la jungle informatique sous ses formes digitalisées les plus diverses.

— Le kiosque à journaux où se mélangent images et textes sur papier a-t-il définitivement laissé la place à l'écran où tout se mêle ? Dédoublement conflictuel entre privé et public, fusion contradictoire entre objet et sujet, vision

fragmentaire de l'image séparant la tête du corps. Dans une des esquisses pour ce projet, il y a l'image de la main avec son geste protecteur et destructeur, celle de la main caressante et enveloppante mais qui cadre et qui exclut, aussi. Ce paradoxe est annoncé dans le titre : entre toucher l'« ange » ou/et l'« angle », la réflexion sur le photographique porte aussi sur le passage d'un toucher « sensible », « sensitif » (le corps-doigt-digitus) à un toucher « cognitif » (la machine - caméra digitale).

— Ce toucher sensible comme trace dans son rapport précaire d'absence/présence n'est-il pas l'expression d'une réaffirmation d'un Moi de plus en plus menacé ? L'angle de vue est changeant, un ange passe, sans façon !

Paul di Felice

Sophie Jung was born in 1982 in Luxemburg. She studied photography and media arts at the Folkwang school in Essen, the Zürcher Hochschule der Künste, graduated in 2011 from the Rietveld Academy in Amsterdam and is currently doing an MA in Fine Arts at Goldsmiths, University of London. Her practice addresses representation and its pitfalls, both culturally as a system of disguised and shifting signs and personally as a way to track and record life. She regularly negotiates between form and affect, pragmatism and romance, between scrutinizing accuracy and magical awe. Her work is strict, slick and abstract as well as emotionally involved, performative and overly literal; the intersection of form, structure and rhythm with the messy, whimsical, perturbed and oddly sentimental is the underlying tone in her work, be it video, performance, sculpture, text or photography.

Sophie Jung lives and works in Basel and London.

**Expositions (sélection)**

- 2013 London. Inland Studios, Performance of "Gretchenfrage"
- 2013 Luxembourg. Carré Rotondes, "You I Landscape"
- 2013 London. PILOT, "Gretchenfrage"
- 2012 Basel. Kunsthaus Baselland, "A Word for a Play"
- 2012 Amsterdam. MUZYQ, "Binding Image"
- 2012 Paris. Palais de Tokyo, "Rencontres International"
- 2012 Kunsthalle Mulhouse, "zeichnen zeichnen, toujours toujours"
- 2012 Paris. Galerie L'Escale. "I Like The Way I Cut The Apple, Looks Like A Picture Of My Mum"
- 2012 Luxembourg. Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain "Making Of"
- 2012 Stuttgart. Kunstgebäude Stuttgart Schlossplatz "A4 - an exhibition on a piece of website"
- 2011 Freiburg. Kunsthaus L6 "I did it again"
- 2011 Freiburg. Kunstverein Freiburg. "Information und Erfahrung"
- 2011 Amsterdam, Foam. "Teenage Magazines"

Avec le soutien du Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

Avec le soutien de la Ville de Luxembourg

Avec le soutien de la Fondation Indépendance.

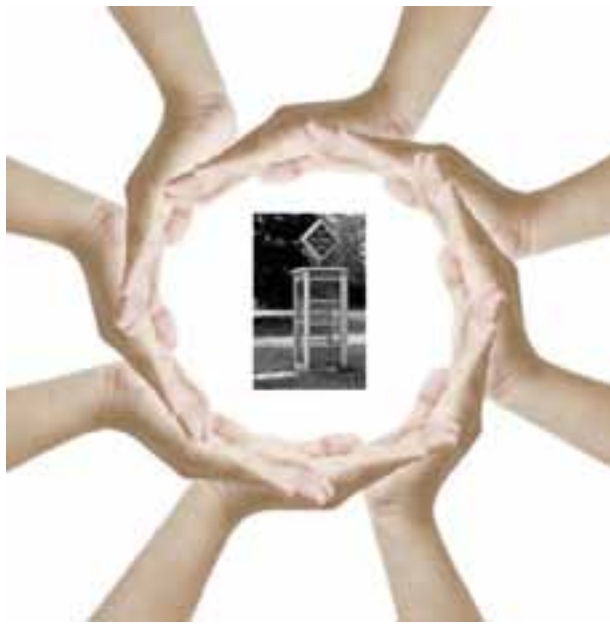
Avec le concours du Fonds Culturel National (FOCUNA), soutenu par la Loterie Nationale.



**FOCUNA**  
Fonds Culturel National

**Remerciements :** Casino Luxembourg, Tom Walsh, Peter Burleigh, Germaine Hoffmann





Association internationale des critiques d'art – section Luxembourg  
51, avenue de la Liberté L-1931 Luxembourg

Contact AICA Luxembourg: didier.damiani@aica-luxembourg.lu  
Bank account number: CCPL IBAN LU76 1111 2180 5596 0000

PAUL DI FELICE

VERNISSAGE : THURSDAY, APRIL 25, 2013 – 5 P.M. - Place de Bruxelles, Luxembourg

## → TOUCH THAT ANGEL, TOUCH MY ANGLE

"...perhaps one has to redefine the value of the image, or, more precisely, to create a new perspective for it." (Hito Steyerl)

– When responding to an invitation from a critic within the framework of the AICA Luxembourg and European Photography Month, it is apposite to wonder about the pertinence of the artistic medium in question. In fact, the place itself, an abandoned newspaper *kiosk*, only rarely serves as a crutch/plinth for an exhibition; it is often the centre of artistic questioning itself. Sophie Jung, a young emerging artist, knows about visual rhetoric and how to show the hiatus in representation. Her fragmentary serial photographs, her offbeat videos often combining public and private (or object and subject), along with her "réseautic performances", expressed in a deliberately basic and repetitive language, reveal how her artistic approach is marked by her mise en abyme of images from communication, information and new technology sources. Her Deleuze and Guattari

inspired metaphor of the rhizome opens up new forms of presentation and experimentation where the network is deconstructed in a fragmented narrative of multiple, heterogeneous and discontinuous elements.

– In undertaking to present a new piece for the *kiosk*, she clearly wished to include these reflections on the place, the relationship with information linked to new technologies, and the physical and virtual rapport with the image. Thus, attaining the principle of multiplicity, playing on the multitude of possible stories the *kiosk* could tell and using this apparatus to enlarge perspectives in a process of altruistic subjectivation.

– The installation "Touch that Angel, Touch my Angle" is therefore intended as an evolving, interactive project inscribed in the characteristic "poietic" of a Sophie Jung carried away, as always, by the tensions between text and image and between voice and view. In decontextualizing and deconstructing photographic images, she has set herself the challenge of questioning the meaning of the image and the ontology of photography within the precise framework of European Photography Month. Her artistic interventions often concern the impact of the image, its role situated between icon and information, and its presence in the computer jungle in its most diverse digital forms.

– Has the newspaper kiosk, where images and texts are combined on paper, definitively given way to the screen where everything is mixed up? There is a conflicting division between private and public, a contradictory fusion between object and subject, and a fragmentary vision of the image separating the head from

the body. In one of the sketches for this project there is an image of a hand with its protective and destructive gesture, caressing and enveloping while framing and excluding at the same time. This paradox is announced in the title : between touching the "angel" and/or the "angle". The reflection on the photographic also pertains to the passage from a "sensitive" touch (the body-finger-digitus) to a "cognitive" touch (the digital camera-machine).

– Is this sensitive touch, as a trace of its precarious relationship between absence and presence, the expression of a reaffirmation of an I increasingly under threat? The angle of view is changeable, an angel passes lightly by!

Paul di Felice  
(translation: Simon Welch)

Sophie Jung was born in 1982 in Luxembourg. She studied photography and media arts at the Folkwang school in Essen, the Zürcher Hochschule der Künste, graduated in 2011 from the Rietveld Academy in Amsterdam and is currently doing an MA in Fine Arts at Goldsmiths, University of London. Her practice addresses representation and its pitfalls, both culturally as a system of disguised and shifting signs and personally as a way to track and record life. She regularly negotiates between form and affect, pragmatism and romance, between scrutinizing accuracy and magical awe. Her work is strict, slick and abstract as well as emotionally involved, performative and overly literal; the intersection of form, structure and rhythm with the messy, whimsical, perturbed and oddly sentimental is the underlying tone in her work, be it video, performance, sculpture, text or photography.

Sophie Jung lives and works in Basel and London.

### Expositions (sélection)

- 2013 London. Inland Studios, Performance of "Gretchenfrage"
- 2013 Luxembourg. Carré Rotondes, "You I Landscape"
- 2013 London. PILOT, "Gretchenfrage"
- 2012 Basel. Kunsthau Baselland, "A Word for a Play"
- 2012 Amsterdam. MUZYQ, "Binding Image"
- 2012 Paris. Palais de Tokyo, "Rencontres International"
- 2012 Kunsthalle Mulhouse, "zeichnen zeichnen, toujours toujours"
- 2012 Paris. Galerie L'Escate. "I Like The Way I Cut The Apple, Looks Like A Picture Of My Mum"
- 2012 Luxembourg. Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain "Making Of"
- 2012 Stuttgart. Kunstgebäude Stuttgart Schlossplatz "A4 – an exhibition on a piece of website"
- 2011 Freiburg. Kunsthaus L6 "I did it again"
- 2011 Freiburg. Kunstverein Freiburg. "Information und Erfahrung"
- 2011 Amsterdam, Foam. "Teenage Magazines"

Avec le soutien du Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

Avec le soutien de la Ville de Luxembourg

Avec le soutien de la Fondation Indépendance.

Avec le concours du Fonds Culturel National (FOCUNA), soutenu par la Loterie Nationale.



Thanks to: Casino Luxembourg, Tom Walsh, Peter Burleigh, Germaine Hoffmann